

ABSTRAK

Nama : Dewi Nuryanti
Program Studi : Linguistik
Judul : Alih Kode Bahasa Inggris-Indonesia dalam Kelas Percakapan
Bahasa Inggris di Akademi Bahasa Asing Bina Sarana Informatika
Jakarta

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi jenis-jenis alih kode serta alasan kemunculannya dalam percakapan siswa dan pengajar di Akademi Bina Sarana Informatika Jakarta. Penelitian ini dibatasi pada bahasa lisan bahasa Inggris dan alih kode bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia.

Dari analisis data ditemukan jenis alih kode yang muncul adalah 1) pengulangan kembali makna suatu pesan dalam bahasa lain (*reiteration*); 2) spesifikasi lawan bicara (*addressee specification*); 3) penjelas pesan (*message qualification*); 4) interjeksi atau pelengkap pesan (*interjection or sentence fillers*); serta 5) kutipan (*quotation*). Sementara itu, alasan munculnya alih kode yaitu: 1) karena alasan retorik yang menggambarkan asosiasi kedua bahasa; 2) karena perbedaan status dan formalitas antara peserta tutur; 3) topik pembicaraan; 4) karena keinginan mengutip perkataan seseorang atau peribahasa; 5) karena kekurangan kosakata; 6) karena kehadiran peserta lain dalam sebuah percakapan.

Kata kunci: percakapan, kelas percakapan, jenis alih kode

ABSTRACT

Name : Dewi Nuryanti
Study Program: Linguistics
Title : Alih Kode Bahasa Inggris-Indonesia dalam Kelas Percakapan
Bahasa Inggris di Akademi Bahasa Asing Bina Sarana Informatika
Jakarta

This research is aimed to identify the types and reasons of code switching in the conversation among students and also between students and teacher at the Academy of Foreign Language Bina Sarana Informatika Jakarta. This research is limited to spoken English and the code switching of English-Bahasa Indonesia.

Based on data analysis, the types of code switching were identified as follows 1) *reiteration*; 2) *addressee specification*; 3) *message qualification*; 4) *interjection or sentence fillers*; and 5) *quotation*. Besides that, the reasons of code switching were identified as 1) because of rethorics reason that associate between those language;2) the differences of status and formalites;3) topic;4) to quote other statements or proverbs;5) because of lack of vocabulary;6) because of other participant join the conversation.

Key word: conversation, conversation class, type of code switching